

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。  
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給  
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell  
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this  
period to God!**

# 年度經文 Annual Theme Verse 約翰福音 John 15:8

你們多結**果子**，  
我父就因此得**榮耀**，  
你們也就是我的**門徒**了。  
**By this my Father is glorified,**  
**that you bear much fruit and**  
**so prove to be my disciples.**



# Call to Worship

宣召

馬太福音 28:19-20

<sup>19</sup> 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。

<sup>20</sup> 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

**Matthew 28:19-20**

**19 Go therefore and make disciples of all nations,  
baptizing them in the name of the Father and of the  
Son and of the Holy Spirit,**

**20 teaching them to observe all that I have  
commanded you. And behold, I am with you always,  
to the end of the age.”**

**Praise and Worship**

**詩歌讚美**

我敬拜祢, 全能真神  
I Worship You Almighty God

我敬拜祢，全能真神  
有誰能像祢  
我敬拜祢，和平君王  
我心何等渴慕祢

I worship You, Almighty God  
There is none like You  
I worship You, O Prince of Peace  
That is what I want to do

我讚美祢，祢是我的公義  
我敬拜祢，全能真神  
有誰能像祢

I give You Praise  
For You are my righteousness  
I worship You, Almighty God  
There is none like You

I worship You, Almighty God  
There is none like You  
I worship You, O Prince of Peace  
That is what I want to do

我敬拜祢，全能真神  
有誰能像祢  
我敬拜祢，和平君王  
我心何等渴慕祢

I give You Praise  
For You are my righteousness  
I worship You, Almighty God  
There is none like You

我讚美祢，祢是我的公義  
我敬拜祢，全能真神  
有誰能像祢

我敬拜祢, 全能真神  
有誰能像祢  
我敬拜祢, 和平君王  
我心何等渴慕祢

I worship You, Almighty God  
There is none like You  
I worship You, O Prince of Peace  
That is what I want to do

我讚美祢，祢是我的公義  
我敬拜祢，全能真神  
有誰能像祢

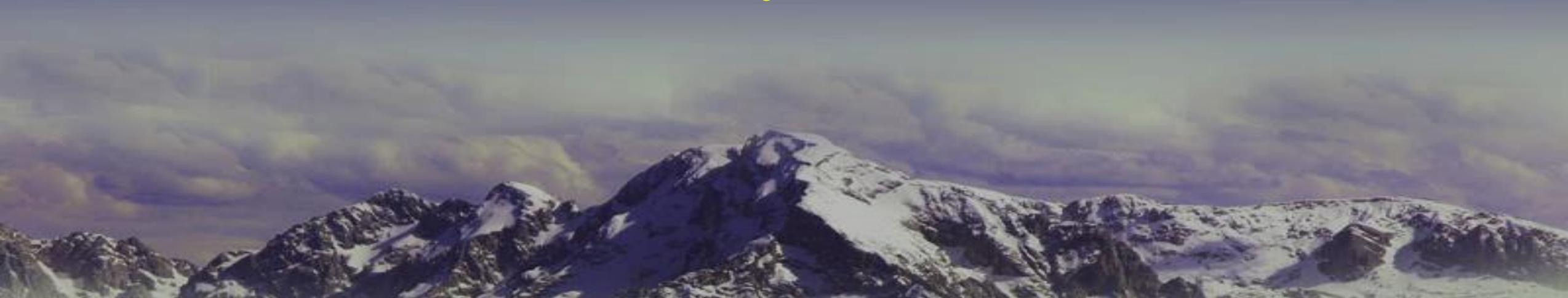
I give You Praise  
For You are my righteousness  
I worship You, Almighty God  
There is none like You

全地至高是我主  
Greatest Is the Lord



願靈內甦醒，心獻頌讚歌聲  
投在祢的翅膀，願祢施恩救拯

Let the spirit flow  
Sing praises with my soul  
Come into your presence  
You save my life from sins



願榮耀歸主，高唱頌讚新歌  
琴和應瑟奏鳴，樂韻歌聲齊賀

Lift your name on high  
To praise you with new songs  
Come and sing together  
To magnify your name



全地至高是我主，各邦一致頌揚  
讓這歌盡獻主，榮光高照諸天

God is above all the earth  
All nations should rejoice  
Sing praises unto you  
The greatest is the Lord



慈愛達到穹蒼處, 恩慈信實  
並賜下寬容饒恕

God almighty, I love you  
You are worthy  
Come into my life, reign in me



Let the spirit flow  
Sing praises with my soul  
Come into your presence  
You save my life from sins

願靈內甦醒，心獻頌讚歌聲  
投在祢的翅膀，願祢施恩救拯



Lift your name on high  
To praise you with new songs  
Come and sing together  
To magnify your name

願榮耀歸主，高唱頌讚新歌  
琴和應瑟奏鳴，樂韻歌聲齊賀



God is above all the earth  
All nations should rejoice  
Sing praises unto you  
The greatest is the Lord

全地至高是我主，各邦一致頌揚  
讓這歌盡獻主，榮光高照諸天



God almighty, I love you  
You are worthy  
Come into my life, reign in me

慈愛達到穹蒼處, 恩慈信實  
並賜下寬容饒恕



全地至高是我主，各邦一致頌揚  
讓這歌盡獻主，榮光高照諸天

God is above all the earth  
All nations should rejoice  
Sing praises unto you  
The greatest is the Lord



慈愛達到穹蒼處, 恩慈信實  
並賜下寬容饒恕

God almighty, I love you  
You are worthy  
Come into my life, reign in me



獻上頌讚

Shout to the Lord



在世間 萬有中  
哪會有仿似耶穌

My Jesus, my Savior  
Lord, there is none like you



我要頌揚 竭力頌揚  
主愛是奇妙浩大

All of my days, I want to praise  
The wonders of Your mighty love



是我主 是救主  
作我安穩庇護所

My comfort, my shelter  
Tower of refuge and strength



我若只有 一息尚存  
也要定意敬拜祢

Let every breath, all that I am  
Never cease to worship You



獻上頌讚 要吶喊 要頌揚  
各處頌讚 眾山歡 呼拍掌

Shout to the Lord, all the earth,  
let us sing  
Power and majesty, praise to the King



遍野萬里 也和應叫嚷  
與眾海呼喊 傳揚上主

Mountains bow down  
and the seas will roar  
At the sound of Your name



跳躍和唱要述說祢創造  
願永愛著祢 我這生不變更

I sing for joy at the work  
of Your hands  
Forever I'll love You, forever I'll stand



這世上永再沒有別人像祢

Nothing compares to the promise  
I have in You



My Jesus, my Savior  
Lord, there is none like you

在世間 萬有中  
哪會有仿似耶穌



All of my days, I want to praise  
The wonders of Your mighty love

我要頌揚 竭力頌揚  
主愛是奇妙浩大



My comfort, my shelter  
Tower of refuge and strength

是我主 是救主  
作我安穩庇護所



Let every breath, all that I am  
Never cease to worship You

我若只有 一息尚存  
也要定意敬拜祢



Shout to the Lord, all the earth,  
let us sing  
Power and majesty, praise to the King

獻上頌讚 要吶喊 要頌揚  
各處頌讚 眾山歡 呼拍掌



Mountains bow down  
and the seas will roar  
At the sound of Your name

遍野萬里 也和應叫嚷  
與眾海呼喊 傳揚上主



I sing for joy at the work  
of Your hands  
Forever I'll love You, forever I'll stand

跳躍和唱要述說祢創造  
願永愛著祢 我這生不變更



Nothing compares to the promise  
I have in You

這世上永再沒有別人像祢



獻上頌讚 要吶喊 要頌揚  
各處頌讚 眾山歡 呼拍掌

Shout to the Lord, all the earth,  
let us sing  
Power and majesty, praise to the King



遍野萬里 也和應叫嚷  
與眾海呼喊 傳揚上主

Mountains bow down  
and the seas will roar  
At the sound of Your name



跳躍和唱要述說祢創造  
願永愛著祢 我這生不變更

I sing for joy at the work  
of Your hands  
Forever I'll love You, forever I'll stand



這世上永再沒有別人 (3x)  
像祢

Nothing compares to the promise I have  
in You (3x)





# Pastoral Prayer

# 牧禱

# 教會報告

陳東昇牧師

2026-03-01

報告：

---

歡迎  
新朋友。

歡迎新朋友

一次歡迎，永遠歡迎。



今日有聯合  
主餐, 請於  
11:40 入場,  
三堂聯合恭  
敬領受。



# Membership Meeting Results

## 會員大會結果

**兩項議案“全部通過” Two Motions were approved:**

**1. 楊保羅牧師安息年假期申請**

**Pastor Paul Yang applied for Sabbatical.**

**2. 兒童傳道薪金 調整至 每年 \$60000-75000**

**The salary range of Children Minister revised to \$60000-\$75000 per year.**

# Pay thru Zelle for Lunch

## 用 Zelle 付 午餐費

---

- 從今天 3月1日 起, 你可以用 Zelle 支付 \$6.00 午餐費.
- You can pay \$6.00 lunch fee through Zelle now.



# Mission Training on Reaching Muslim 4

## 宣教訓練: 如何向穆斯林傳福音 (四)

Friday, March 6  
7:30-9:00PM  
Fellowship Hall

3月6日, 星期五  
7:30-9:00PM  
交誼廳

# Basic Short-Term Mission Training

## 宣教差傳訓練日

**Saturday, March 7, 2026; 9am to 2:30pm.**

**3月7日, 星期六, 上午9點至下午2點半在教會。**  
此訓練課程有助於裝備您進入宣教禾場, 也是加入我們贊助的本地和國際宣教工作的必要條件。  
提供早餐和午餐, 請在**3月1日**前報名。國語和英文分開講授。可應要求提供托兒服務。請向您的牧師報名, 或透過線上方式或掃描**QR**碼報名。

# Day Light Saving Time

## 夏令時間開始



請在3月7日,星期六晚上將時鐘調快一小時。



Please set your clock forward one hour in the night on **March 7**. The Day Light saving time will start.

# IMB Prayer Guide for Ramadan

## 為穆斯林三十天禱告

**Muslims around the world are observing Ramadan from Feb. 17 - Mar. 19. Join others in praying for God to work in the heart of Muslims to turn them to Christ. A month-long prayer guide is available from the IMB.**

**Download the prayer guide here:**

<https://welcome.imb.org/2026-Ramadan-prayer-guide.html>

全球穆斯林正在守齋戒月(2月17日晚間至3月19日)。請與眾人同心禱告,求神動工在穆斯林心中,引領他們歸向基督。國際宣教委員會提供為期一個月的禱告指南。請點擊以上網址下載禱告指南。中文可電郵秘書索取:

**secretary@cbcoc.org**

# Annie Armstrong Easter Offering

## 安妮莊復活節禱告奉獻週



今年的 安妮莊復活節奉獻目標是 **\$15,000.00**。所有奉獻將給 美南浸信會北美宣教部 (NAMB) 用於“北美宣教植堂”並植堂者所用。禱告週將於 **3月15日** 開始。

**Our 2026 goal for Annie Armstrong Easter Offering is \$15,000.00. This offering will be given to SBC North America Mission Board for Church Planting and church planters in North America area.**

**The prayer week will start on March 15.**

# 復活節浸禮

## Easter Baptism

**CBCOC will hold Baptism service on April 5. If you want to be baptized, please contact pastor Daniel Chan, and receive four Baptism lessons.**

教會將於 4月5日 復活節崇拜舉行浸禮。若你想受浸或加入教會，請聯絡陳東昇牧師，並接受 4節浸禮班課程。



# 小心扒手 Watch Out For Your Car

最近有小偷嘗試偷取車中財物，請務必小心處理，保護財物。

**Car Theft is reported recently. Please watch and handle your belongings with care in your car.**



Offertory Prayer

奉獻禱告

**網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>**

**首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"**

**根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.**

**聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.**

# Scripture Reading

## 讀經

馬太福音 Matthew 28:18–20;

使徒行傳 Acts 1:8; 約翰福音 John 5:17

馬太福音 28:18-20

<sup>18</sup> 耶穌進前來，對他們說：天上地下所有的權柄都賜給我了。

<sup>19</sup> 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。

<sup>20</sup> 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

使徒行傳 1:8

**8 但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。**

約翰福音 5:17

**17 耶穌就對他們說：我父做事直到如今，我也做事。**

**Matthew 28:18-20**

**18 And Jesus came and said to them, “All authority in heaven and on earth has been given to me.**

**19 Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,**

**20 teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age.”**

**Acts 1:8**

**8 But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.”**

**John 5:17**

**17 But Jesus answered them, “My Father is working until now, and I am working.”**

# 與神聯手, 參與宣教

## Join Hand with God, Participate in Mission

凡事與神聯手  
安心等好結果

「若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；  
若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。」  
詩篇 127:1



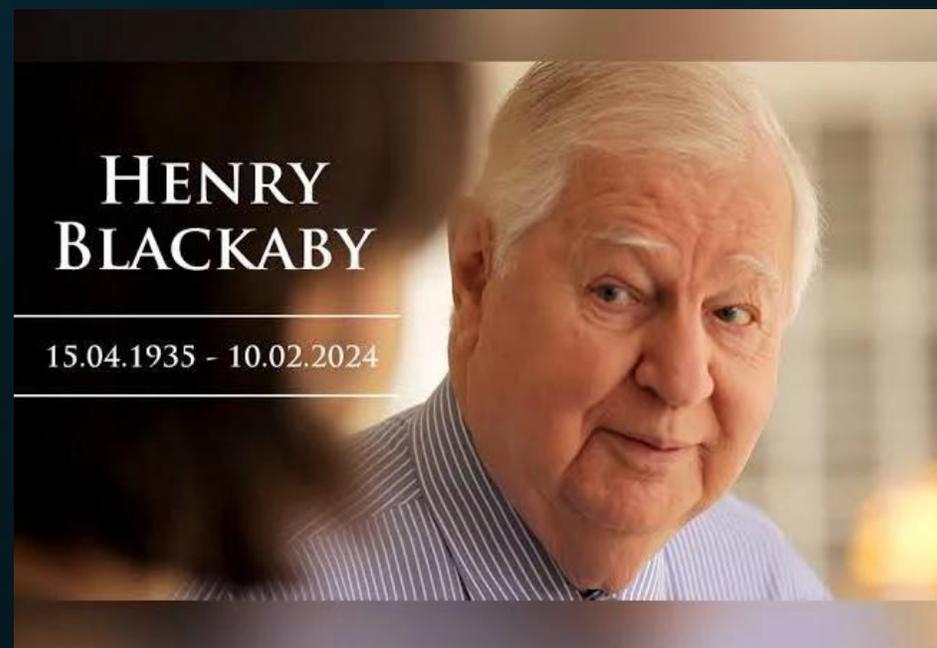
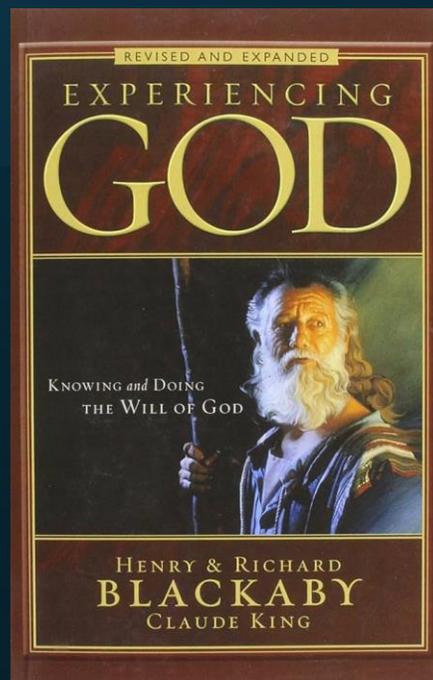
# 1. 神的手在動工, 下個浪在哪裡? Where is God's hand? Where is the next wave?



「弟兄們，我自己也深信你們是滿有良善，  
充足了諸般的知識，也能彼此勸戒。」

羅馬書 15:14 CUNP-神

# 老牧師 Henry Blackaby 的故事



## 2. 敬拜與宣教: 教會的定義與教會的使命

Worship and Mission:

The Church's definition and mission

- **Definition of the Church: Ecclesia**
- **(from Greek ekklesia), meaning "called out" or "summoned" refers to an assembly of people gathered for a specific purpose. used in the New Testament to describe the "church"—the body of believers called out from the world by God.**
- **教會的定義: 一群“被呼召出來的人”成為“神的子民”, “基督的身體”的群體, 聚集敬拜神。**

# Mission of the Church

- **19 Go therefore and **make disciples of all nations**, baptizing them in[a] the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, 20 teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age.”**

- **19** 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗（或作：給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名）。
- **20** 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

簡單來說：

- **1. 教會的定義：神的子民聚集“敬拜神”。**
- **Definition of the Church: Worship**
- **2. 教會的使命：使命就是“宣教”，使“萬民做門徒”  
(包括從近到遠，傳福音並培育門徒成熟)。**
- **Mission of the Church: “Mission = Make Discipleships”**

### 3. 宣教的階段: 長宣, 中宣, 與 短宣

#### The Process of Mission: Long , Mid , and Short Term:

- 1. Long Term Mission 長宣:
  - Spend a life time or at least significant long years (7-10) in mission field. 用一生或較長的時間(7-10年)在宣教工場事奉。
- 2. Mid Term Mission 中宣:
  - Spend 1-4 years in the mission field to complete a specific project.
  - 用 1-4 年完成一項宣教項目。
- 3. Short Term Mission 短宣:
  - Spend one to four weeks (usually 2 weeks) in the mission field.
  - 用 2-4 星期到外地傳福音 宣教。

# 各種宣教的挑戰： Challenge of various Mission:



4.

與神聯手，  
參與宣教

Join Hand with God,  
Participate in Mission

凡事與神聯手  
安心等好結果

「不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；  
不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。」

詩篇 127:1



Where is the  
“wave”  
around us?  
我們身邊的  
“巨浪”在哪  
裡?

# Response Hymn

回應

Glorify Thy Name

榮耀主聖名

Composer: Donna Adkins

CCLI #144714

Glorify Thy name 榮耀主聖名

1.

Father, we love You  
We worship and adore You  
Glorify Thy name in all the earth

天父 我愛祢  
我讚美祢 敬拜祢  
榮耀主聖名 全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(1)

Glorify Thy name, Glorify Thy name  
Glorify Thy name in all the earth

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

2.

耶穌 我愛祢

我讚美祢 敬拜祢

榮耀主聖名 全地讚美

Jesus, we love You

We worship and adore You

Glorify Thy name in all the earth

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(2)

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Glorify Thy name, Glorify Thy name

Glorify Thy name in all the earth

Glorify Thy name 榮耀主聖名

3.

Spirit, we love You  
We worship and adore You  
Glorify Thy name in all the earth

聖靈 我愛祢

我讚美祢 敬拜祢

榮耀主聖名 全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(3)

Glorify Thy name, Glorify Thy name  
Glorify Thy name in all the earth

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(3\*)

Glorify Thy name, Glorify Thy name  
Glorify Thy name in all the earth

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美



**Mission Moment**

**宣教時刻**





# 主餐

# The Lord's Supper

2026\_03\_01



+

○

詩歌: 389

Break Thou the  
Bread of Life

求主掰開生命之餅

●

• [https://youtu.be/MN9x8\\_F32sU?si=XHdpDloiw4Yb3kbS](https://youtu.be/MN9x8_F32sU?si=XHdpDloiw4Yb3kbS)

●

●

389 求主掰開生命之餅

389 Break Thou the Bread of Life

求主為我擘開 生命之餅

正如當年擘餅在加利利

我願看主聖經 見主榮面

主 我心真渴慕祢生命語

# 389 Break Thou the Bread of Life

求主掰開生命之餅

**Break Thou the Bread of Life,**

**Dear Lord, to me,**

**As Thou did break the loaves**

**Beside the sea;**

**Beyond the sacred page**

**I seek Thee, Lord;**

**My spirit pants for Thee,**

**O Living Word.**

## #389 第三段

主是生命餅 擘開賜我  
使我將主真道深藏心懷  
使我心思意念 純全無私  
使我所行步履全憑主命

# 389 Break Thou the Bread of Life

## Stanza 3

**Thou art the Bread of Life,  
O Lord, to me,  
Thy holy Word the truth  
That saveth me;  
Give me to eat and live  
With Thee above;  
Teach me to love Thy truth,  
For Thou art Love.**

# Meditation and Confession

## 默想與認罪

**Brothers and Sisters,**

**Jesus instructed us that we take the Lord's Supper to remember Him.**

**Apostle Paul warned us must take it with a Worthy Manner to avoid the judgement.**

**The Church requires us to be Baptized then to partake the Lord's Supper.**

**So, let us have a moment of silence, confess our sins, and prepare ourselves to partake the Lord's Supper.**

# 389 Break Thou the Bread of Life

## Stanza 3

**Thou art the Bread of Life,  
O Lord, to me,  
Thy holy Word the truth  
That saveth me;  
Give me to eat and live  
With Thee above;  
Teach me to love Thy truth,  
For Thou art Love.**

# Pray for the Bread and the Cup

為餅和杯祝禱

## **1. Pastor Paul Yang to pray for the Bread**

請楊保羅牧師為餅禱告

## **2. Pastor Ryan Cheung to pray for the Cup**

請張耕良牧師為杯禱告

# 主禱文 The Lord's Prayer

**Our Father in heaven, Hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, As we forgive our debtors. And lead us not into temptation, But deliver us from evil. For Thine is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.**

我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨；願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。

# Doxology

三一頌

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heavenly host;  
Praise Father, Son and Holy Ghost.

Amen.

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈。  
阿們。

# Benediction

祝福